Die Freizeit fängt mit Mode an

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): **- (1972)**

Heft 12

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-795939

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

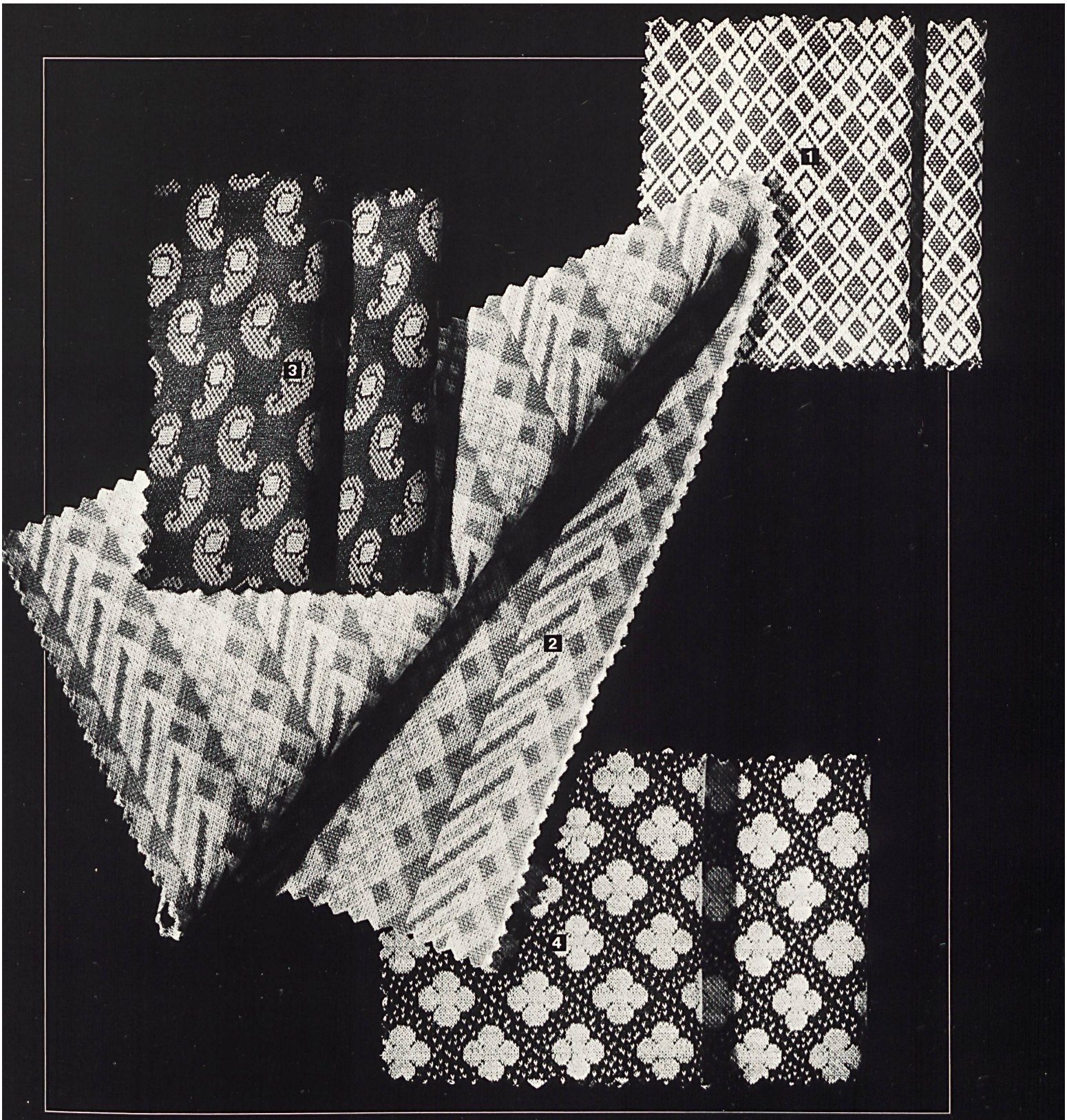
Die heutigen Trends in der menschlichen Bekleidung geben dem Herrenhemd und der Bluse reelle Chancen. Einerseits ist die Herrenmode wieder bedeutend ruhiger geworden — wobei dem Hemd eine belebende Rolle zugewiesen werden kann —, andererseits hat in der Damenmode die Bluse einen grossen Auftrieb bekommen, da kein Kostüm mehr ohne sie getragen wird. Diese beiden wichtigen Elemente einer gut zusammengestellten Garderobe sind auch aus der Freizeitmode nicht wegzudenken; sie haben hier wie dort neben ihrer funktionellen auch ihre modische Aufgabe zu erfüllen.
Die dafür lancierten Gewebe zeichnen sich durch verschiedene Vorzüge aus: sie sind fein, weich und schmiegsam, besonders leicht zu pflegen und setzen farblich und in der Dessinierung, entweder zurückhaltend oder aber kräftig hervortretend, die nötigen modischen Akzente. Der sich anbahnenden Tendenz entsprechend werden für das Stadthemd oder die Kostümbluse kleinrapportige Muster bevorzugt. Druckdessins, Webeffekte und feine Schaftmuster, Ton-in-Ton, meist in Streifen, Karos und Rhombenabwandlungen gehalten, beleben die stück- oder garngefärbten pastelligen Stoffe; Plumetis- und diskrete Jacquard-Dessins zeugen von der Vielseitigkeit der schweizerischen Weber, die mit ihren weltweiten Exporten allen Ansprüchen gerecht zu werden bestrebt sind. Eine besondere Spezialität sind die bestickten Hemden- und Blusenfronten und Kinder-Besatzartikel mit Plissée- und Rüschenverzierungen, mit vielfältigen Stickerei-Einsätzen, die in kunstvoller Handarbeit zu dekorativer Präsentation zusammengefügt werden. Für die Freizeit-Hemden, für Anoraks, Lumbers und Wanderbekleidung werden die Farben kräftiger; die Dessins wie Schottenkaros in Tartan-Farben, Fantasiestreifen mit ihren variantenreichen Abwandlungen werden für Anoraks — antigliss fabriziert — betonter. Für Ski- und Après-ski- wie für Regenmode sind die Gewebe zudem wasserabstossend ausgerüstet, auch ist es klar, dass man der problemlosen Pflege und der Knitterresistenz bei der Produktion grösste Aufmerksamkeit schenkt.

Les tendances actuelles de l'habillement favorisent la chemise masculine et la blouse. D'une part, la mode masculine est redevenue beaucoup plus tranquille, ce qui donne à la chemise le rôle d'un élément d'animation, d'autre part, dans la mode féminine, la blouse est en pleine vogue car elle accompagne obligatoirement tous les tailleurs. Ces deux éléments importants d'une garde-robe de ville judicieusement composée sont également indispensables dans les tenues de loisirs. Dans un cas comme dans l'autre, ils jouent à la fois un rôle fonctionnel et un rôle mode.
Les tissus proposés se signalent par divers avantages: ils sont fins, doux et souples, d'entretien particulièrement facile et, par leurs dessins comme par leurs coloris soit adoucis soit fortement marqués, ils apportent les accents mode nécessaires. Conformément à la tendance qui se manifeste aujourd'hui, on donne la préférence, pour la chemise de ville et la blouse de tailleur à des dessins en petit rapport. Les tissus, teints en fil ou en pièces en tons pastel, sont animés par des effets d'armure ou de petits motifs ratière ton sur ton, généralement en rayures, carreaux ou losanges. Des motifs plumetis et de discrets dessins jacquards démontrent la variété de l'inspiration des tisseurs suisses qui, en vue d'exporter dans le monde entier, doivent s'adapter à tous les goûts.
Les devants de chemises et de blouses ornés de plissés et de ruchés, avec diverses incrustations de broderie exécutées à la main de manière très décorative, sont une spécialité recherchée.
Pour les chemises de loisirs, les anoraks, les lumbers et les vêtements d'excursion, les coloris sont plus intenses et les dessins plus marqués; ce sont des carreaux en coloris de tartans et des rayures fantaisie en nombreuses variations. Les tissus pour anoraks sont en exécution antiglisse. Pour le ski, l'après-ski et les vêtements de pluie, les tissus sont en outre hydrofugés; il va sans dire que les producteurs vouent une attention spéciale à la facilité d'entretien des tissus et à leur infroissabilité.

Great new scope in men's shirts and women's blouses is offered by the latest trends in fashion. On the one hand men's fashions have quietened down considerably, so that once again shirts are vital in brightening up men's appearance—and, on the other hand, in women's fashions blouses are back in fashion, for no suit is complete without one. These two essential items of a carefully composed wardrobe are equally important for leisure wear; in both fields, they are not only functional but fashionable as well.
The fabrics created specially for shirts and blouses are fine, soft and flattering, especially easy to look after and as regards colour and design, are neither conspicuous nor reserved, but strike just the right note. In accordance with the latest trend, small repeat patterns are the most popular for town shirts or blouses worn with suits. Weave effects and fine dobby-loom patterns, self-toned, mostly in stripes, checks and diamond patterns, enliven piece- or yarn-dyed pastel coloured fabrics; dotted Swiss and discreet jacquard designs bear witness to the versatility of Swiss weavers, capable with their worldwide exports of satisfying all demands. Among the chief specialities are embroidered shirt- and blouse-fronts with tucks and ruching, as well as very varied embroidery insertions, all artistically combined to produce the best effect.
For leisure shirts, anoraks, lumber jackets and hiking clothes, the colours are stronger, the designs—like tartan checks in tartan shades and fancy stripes in all their infinite variations —are more marked for anoraks, which are now given non-skid surfaces. For ski- and afterski-wear, as well as for rainwear, the fabrics are given water-repellent finishes; it is also obvious that manufacturers give the greatest attention during manufacture to ease of care and crease-resistance.

Las tendencias actuales de la indumentaria masculina ofrecen una verdadera oportunidad al sector de camisas de hombre y blusas. Por una parte, en la moda masculina, que está volviéndose considerablemente menos chillona, la camisa puede desempeñar una función activa y, por otra parte, la blusa ha adquirido un gran predicamento en la moda femenina, porque se juzga ahora imprescindible para el vestido. La moda de « sport » tampoco puede prescindir de estos dos elementos esenciales para un buen surtido de guardarropa; unos y otros tienen que cumplir con su doble misión funcional y estética.
Los tejidos lanzados con esta orientación ofrecen varias ventajas: son finos, suaves, flexibles y de un entretenimiento particularmente fácil; el diseño, unas veces discreto y otras vigorosamente acusado, pone siempre de relieve los acentos particulares de la moda. La tendencia iniciada muestra una gran preferencia por la camisa de calle o la blusa de vestir con dibujos de motivos pequeños. Los tejidos de fantasía y los bonitos modelos de lizo con tonos superpuestos, sobre todo con rayas, cuadros y rombos variados, realzan el tono pastel de las telas, ya se trate de tintura en pieza acabada o en fibra. Los plumetís y los discretos dibujos Jacquard ponen de manifiesto la amplia orientación universal de los tejedores suizos, que, en sus exportaciones a todos los continentes, se esmeran en satisfacer las exigencias más diversas. Constituyen una especialidad particular las camisas bordadas y ablusadas con pechera plisada, adornadas con volantes y con gran variedad de recamados, en primorosa labor manual de artesanía, cuya presentación resulta muy decorativa.
En lo que respecta a las camisas de sport, anoraks, tabardos y ropa de viaje, los colores son más vigorosos, y los dibujos con cuadros escoceses en colores « tartan » y rayas de fantasía con muchas variedades para anoraks antideslumbrantes son más acentuados. Para los modelos de esquí y « après-ski », así como para los de lluvia, se da una impermeabilización a los tejidos y se presta la máxima atención a la obtención de acabados resistentes a las arrugas.

Die Freizeit fängt mit MODE an



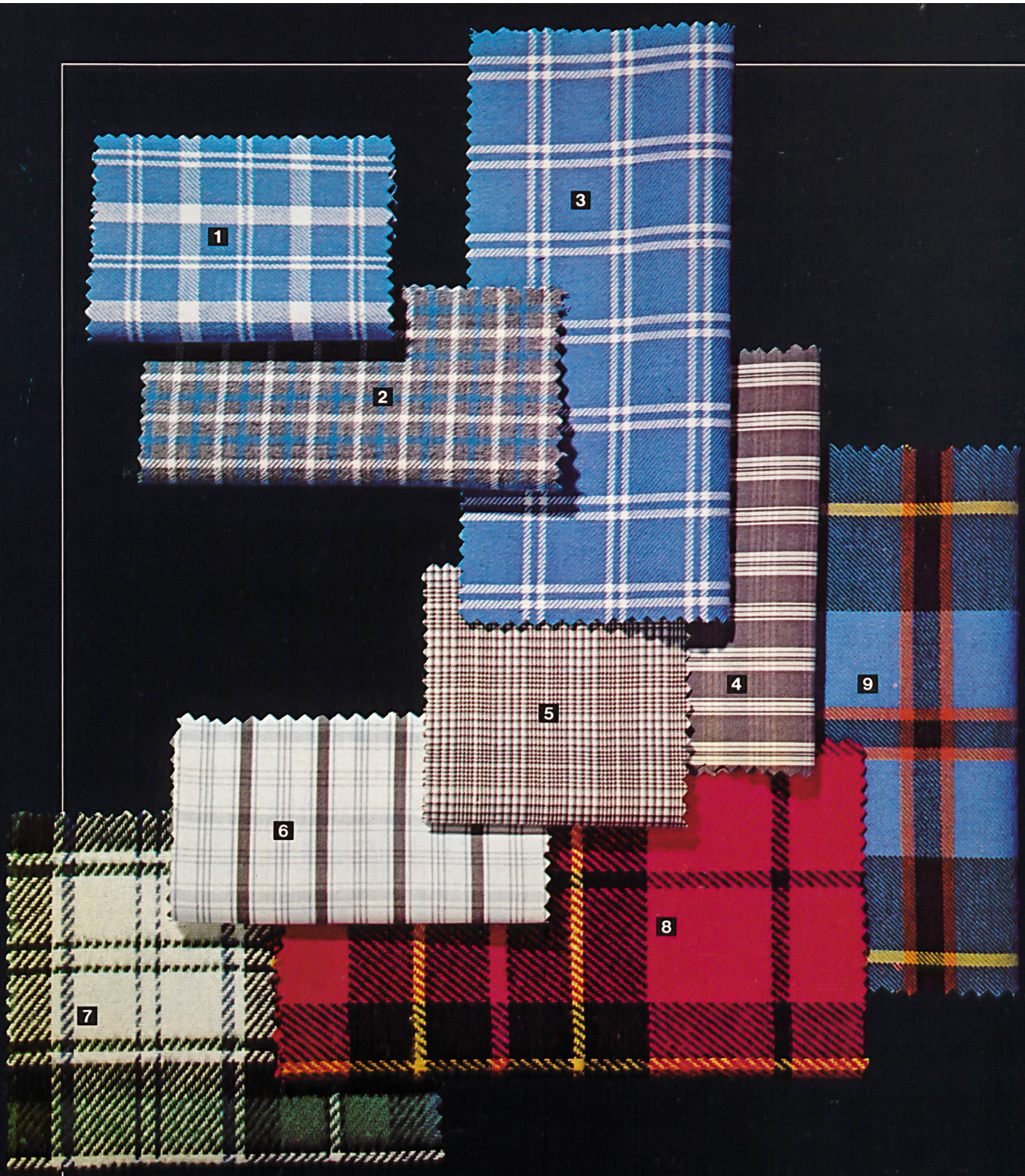
Legende: 1.+3. Feiner Jacquard-Jersey « Smeralda », 100 % Baumwolle — 2.+4. Jacquard-Jersey « Suvretta » aus 65 % Trevira®/35 % Wolle.

Fabrikationsprogramm: Modische Stickereien für Damenkleider und Blusen, Herrenhemden, Damenwäsche und Heimtextilien; aufbügelbare Stickereimotive. Double-Jersey uni und jacquard für DOB und Herrenhemden.

forster willi & co. ag
st. gallen

28. Interstoff: Halle 4 Gang C Stand 318

Verkauf: Herren R. Osterwalder, T. Forster, B. Bianchi und Frau E. Gloor



Legende: 1.+2.+3.+9. « Reggana », 50 % Wolle/50 % Baumwolle für Hemden und Blusen — 4.+5.+6. « Aggatex », pflegeleichte Stadthemd-Qualitäten aus 44 % Polyester/33 % Tersuisse® tex./23 % Baumwolle, Sanfor, wash and wear — 7.+8. « Alaska », schottenähnlicher Sporthemdenstoff aus 100 % Baumwolle.

Fabrikationsprogramm: Stoffe für Stadt- und Sporthemden sowie für Freizeitbekleidung.

gugelmann & cie. ag langenthal

28. Interstoff: Halle 6/Erdgeschoss Gang D Stand 420

Verkauf: Herren H. Bohnenblust, W. Lüthi und B. Sulzer.

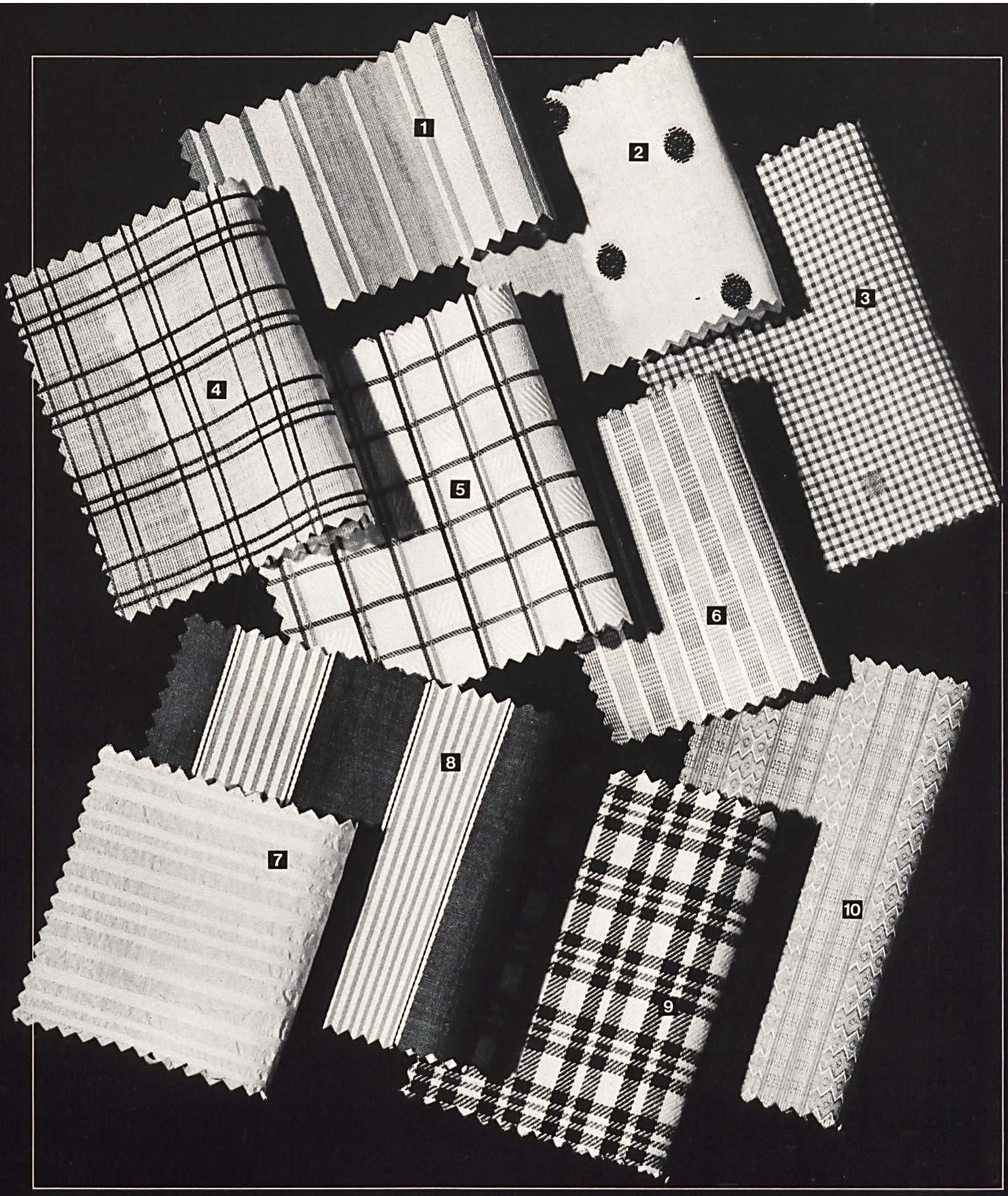
Legende: 1. Nylon-Karo-Kollektion, 100 % Nylsuisse®, 150 cm, für Blusen, Kleider, Futter und entsprechend ausgerüstet für Anoraks und Regenbekleidung. Gleiche Dessins in Stretch aus 41 % Nylsuisse®/59 % Nylsuisse® — Stretch für Freizeitanzüge und Sportbekleidung — 2. + 4. + 9. « Carola », Tersuisse® — Batist-Karo, 100 % Tersuisse®, 150 cm, für Blusen, ev. Damenkleider — 3. Nylsuisse® — Serge, Super-Stretch aus 40 % Nylsuisse®/60 % Helanca® — Stretch, antigliss — 5. « Filbanit » HAKA-Stoff aus 85 % Polyester/15 % Baumwolle — 6. Nylsuisse®/Helanca® — Karo in Serge-Bindung für Anoraks, antigliss — 7. Nylsuisse® — Serge für Anoraks, antigliss — 8. Anorakgewebe aus Nylsuisse® texturé, antigliss.

Fabrikationsprogramm: Gewebe für Sport-, Regen- und Freizeitbekleidung, Futterstoffe (Spezialgebiet); Berufskleiderstoffe, DOB und Blusenstoffe, vor allem feinere Gewebe aus Synthetiks, buntgewebt und uni. Webstrick (« filbanit ») uni und Fantaisie für HAKA und Freizeitbekleidung. Spezialgewebe für verschiedene Zwecke, z.B. Sportartikel.

seidenweberei filzbach vertriebs ag, zürich

28. Interstoff: Halle 4 Gang C Stand 344

Verkauf: Herren K. Jehle (Sub-Dir.), Ch. Markus (Exportleiter), M. Schindler (Verkaufsleiter Deutschland), E. Ebner (Vertreter Schweiz)



Legende: « Levoile », stückgefärbte Voile-Qualität mit Satinstreifen — 2. « Dorilla », Scherlipunkt auf feiner Batist-Qualität mit Weissgrund — 3. « Luga », neuartige sportliche Karo-Qualität mit Doppelsatin-Musterung — 4. « Mola », feinfädige Zephir-Qualität mit klassischem Scherlimuster — 5. « Murica », kariertes Baumwollgewebe mit Schaftmusterung mit weissem Grund in frischen Farben — 6. « Glasgow », hochwertige Twill-Qualität in Karomusterung mit Satinstreifen — 7. « Ebro », stückgefärbter Seersucker mit Satinstreifen — 8. « Derby », feinfädige Zwirn-Qualität in Streifenmusterung für Pyjamas — 9. « Lanella », Mischgewebe aus 50 % Wolle/50 % Baumwolle in Karomusterung für Blusen und Hemden — 10. « Lisia », fantasie-gemustertes Streifendessin auf Batist-Qualität.

Fabrikationsprogramm: Kollektion für Damenblusen, für Tages- und Freizeithemden, sowie Pyjamas in stückgefärbten, gestreiften und karierten Baumwollgeweben. Wolle/Baumwolle-Mischgewebe: LANELLA, 50 % Wolle/50 % Baumwolle mit Antifilz- und Knitterresistenz-Ausrüstung in breiter Farbskala und klassischen Dessins: SWISSELLA, 20 % Wolle/80 % Baumwolle, knitterarm, als « year round fabric ».

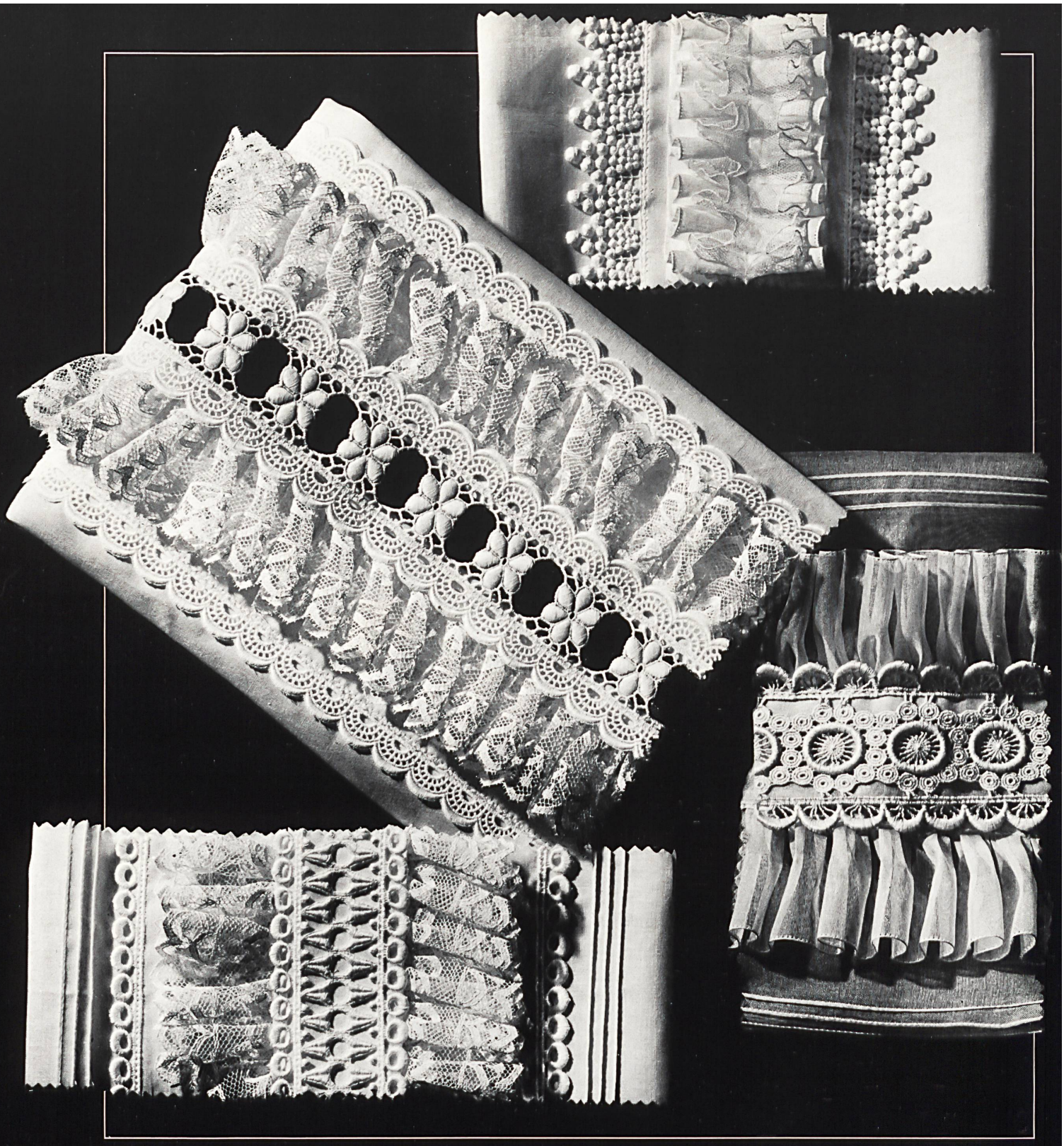
a. & r. moos ag, weisslingen

28. Interstoff: Halle 4 Gang D Stand 421

Legende: 1+5. Woll-Crêpe, 100 % Wolle, für Blusen und Kinderkleidchen — 2. Baumwoll-Borkencrêpe, bügelfrei, 100 % Baumwolle, für Negligés und Lingerie — 3. Helanca®-Batist, 56 % Baumwolle/44 % Nylon, für Lingerie und Negligés, Minicare® — 4. Batist «Extra Stark», 100 % Baumwolle, für Lingerie, pflegeleicht — 6. Fantasie-Mischgewebe, 64 % Baumwolle/36 % Polyester für Blusen und Kinderkleidchen, Minicare® — 7. Fantasie-Piqué, 100 % Baumwolle für Haus- und Freizeitdresses, pflegeleicht — 8. « Tutorette », 100 % Baumwolle, für Négligés und Lingerie, bügelfrei.

Fabrikationsprogramm: Stoffe für Damenlingerie — Home-wear — Strandbekleidung mit modischen Druckdessins auf reinen Baumwoll-Qualitäten. Woll-Crêpes, uni und bedruckt. Helanca®-Drucke. Sehr gepflegte Herrenhemden-Kollektion, Batist in verschiedenen Streifendessins und modischen Farben.

baerlocher & co. ag
rheineck

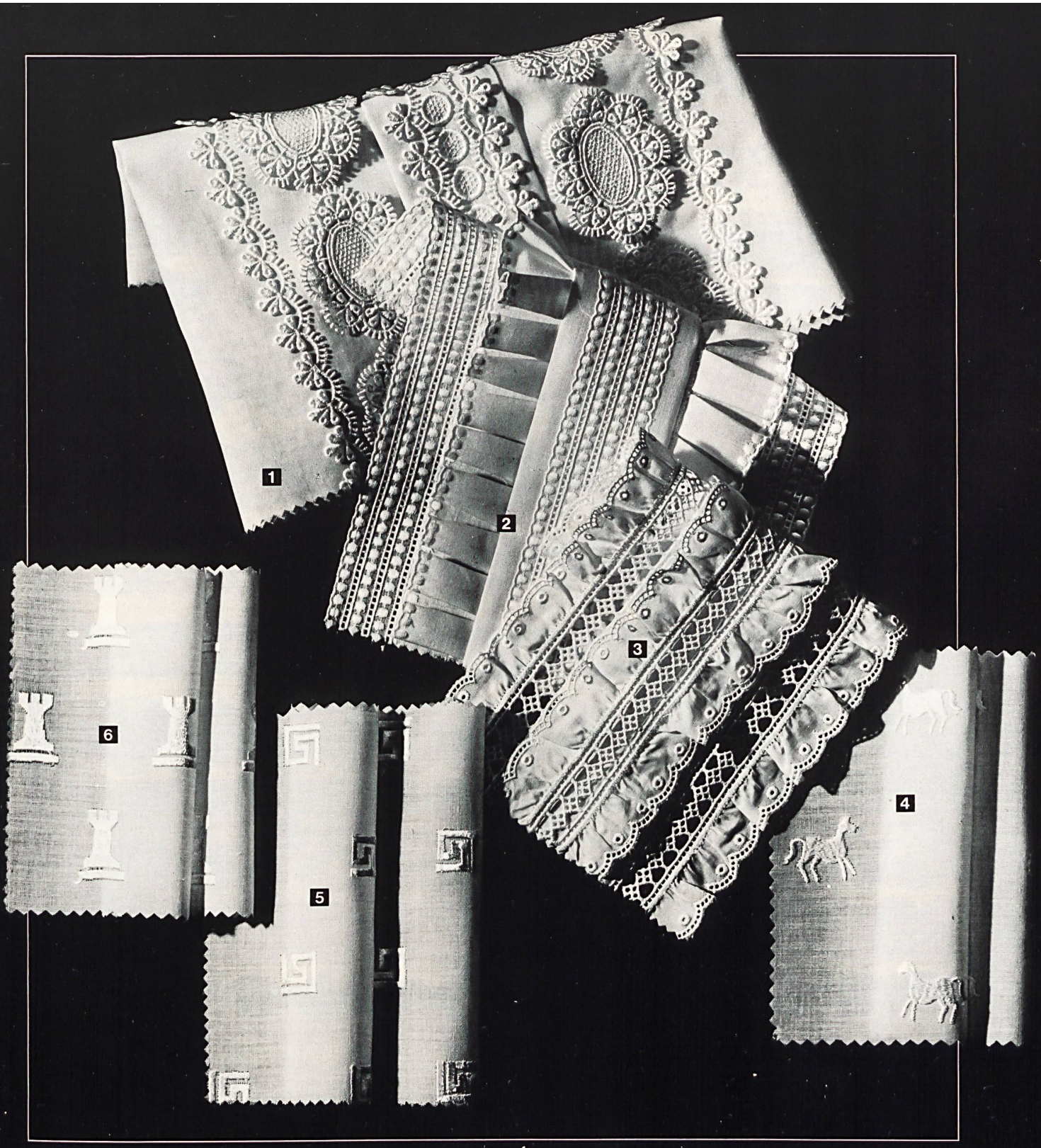


Legende: Vier reich bestickte Jabots mit Ätz- und Valencienne-Spitzen sowie mit Rüschen garniert, für Blusen und Herrenhemden.

Fabrikationsprogramm: Genähte Blusenfronten und Jabots. Stickereien für Herrenhemden und Kinderkonfektion.

bächtold & co. ag, herisau

Verkauf: Frau Inga Bächtold-Larsson



Legende: 1. Superposé-Stickerei auf Baumwoll-Voile — 2. Jabot aus besticktem Batiste — 3. Jabot aus besticktem Cambric, 100 % Baumwolle — 4.+5.+6. Allover-Stickerei auf Baumwoll-Batiste.

Fabrikationsprogramm: Modische Stickereien für Damenkleider und Blusen, Herrenhemden, Damenwäsche und Heimtextilien; aufbügelbare Stickereimotive. Double-Jersey uni und jacquard für DOB und Herrenhemden.

forster willi & co. ag
st. gallen

28. Interstoff: Halle 4 Gang C Stand 318

Verkauf: Herren R. Osterwalder, T. Forster, B. Bianchi und Frau E. Gloor

georges meyer & co. ag
mellingen

28. Interstoff: Halle 4 Gang B Stand 237

Verkauf: Herren P. Vock, G. Lätzsch und W. Hof

Fabrikationsprogramm: Besatzartikel für Damenoberbekleidung, auch als Breitware. Borten aus pflegeleichten Materialien für Wäsche und Heimtextilien. Besondere Neuheit: Pflegeleichte, elastische Besätze.